

درآمدی انتقادی بر

شعر معاصر عربی

نویسنده: پروفسور محمد مصطفی بدوی

مترجم: دکتر رحیم کوشش

سبزان

فهرست مطالب

۵	.....	دبیاچه
۷	.....	فصل اول: درآمد
۲۷	.....	فصل دوم: نو سنت گرایبی
۳۰	.....	بارودی
۵۰	.....	شوقی
۷۱	.....	حافظ ابراهیم
۸۰	.....	زهاوی
۹۳	.....	رُصافی
۱۰۳	.....	جواهری
۱۱۳	.....	فصل سوم: شاعران پیشارمانتیک
۱۱۳	.....	مُطران
۱۳۹	.....	گروه دیوان
۱۵۰	.....	شکری
۱۷۱	.....	مازینی
۱۷۷	.....	عقاد
۱۸۷	.....	فصل چهارم: شاعران رمانتیک
۱۸۸	.....	ابوشادی و گروه آپولو
۲۱۰	.....	ناجی
۲۲۳	.....	طه
۲۳۵	.....	ابوشبکه
۲۵۳	.....	شابی
۲۷۰	.....	تیجانی
۲۷۶	.....	ابورشا

۲۸۹	فصل پنجم: شاعران مهاجر
۲۹۳	در ایالات متحده
۳۱۸	در آمریکای لاتین
۳۲۸	شعر مهاجر و شعر رمانتیک
۳۳۱	فصل ششم: روی گردانی از رمانتیسیسم
۳۳۱	زمینه کلی
۳۴۱	شاعران تعهدگرا
۳۶۴	تجربه‌هایی در فرم
۳۷۸	ادونیس و شعر نو
۳۹۳	خال و حاوی
۴۰۷	سیاب
۴۲۲	ملاحظات کلی درباره شاعران معاصر
۴۲۷	فصل هفتم: سخن آخر
۴۳۵	نمایه

دبیایچه

کتابی که در دست دارید، مبتنی بر سخنرانی‌هایی است که در باب شعر معاصر عربی در زمان‌های مختلف در دانشگاه «آکسفورد» انجام گرفته است. این اثر نه یک تاریخ کامل، بلکه مقدمه‌ای انتقادی برای مطالعه این موضوع است. در این کتاب، من به همه شاعران عربی گوی مدرن پرداخته‌ام. انجام چنین کاری نیازمند تألیف کتاب بزرگی است که ممکن است حجم آن چندین برابر حجم این کتاب باشد. با در نظر گرفتن محدودیت‌های موجود، در این بررسی، به جای فراهم آوردن فهرست کاملی از نام‌ها، شیوه‌ای انتخاب کرده‌ام که تا اندازه‌ای دارای رویکردی نسبی است. نمونه‌ها را نیز از میان آثار چند شاعر برجسته انتخاب کرده‌ام که تصور می‌کنم یا اهمیت بیشتری دارند یا در سروده‌های آنها تازگی‌ها و تفاوت‌هایی دیده می‌شود که تا اندازه زیادی می‌تواند نشان‌دهنده عملکردها و حرکت‌های جدیدی باشد. از آنجا که معیارهای چنین انتخابی، همواره با داوری‌های شخصی یا تجربه‌های ذهنی و فردی پیوند می‌خورد، توجه داشته‌ام که باید در این اثر به شاعرانی که به عقیده بسیاری از افراد باید از آنها سخن گفته شود، بپردازم. با وجود این، رهایی مطلق از خطا در این باب غیرممکن است. تکرار می‌کنم، اگر من درباره شاعری در این کتاب سخن نگفته‌ام، به این دلیل نبوده است که تصور می‌کنم آثار او فاقد ارزش‌ها و شایستگی‌های ادبی لازم است. خواننده اندک زمانی پس از آغاز به مطالعه این کتاب درخواهد یافت که به خاطر کمبود جا توانایی آن را نداشتم که درباره همه شاعرانی سخن بگویم که می‌پندارم آن اندازه قابل توجه بوده‌اند که من در اثر دیگر خود، «گزیده شعر معاصر عربی»^۱ (آکسفورد، ۱۹۷۰)، به آنها پرداخته‌ام. در